



Einhell®

TE-AG 230/2000

- D** Originalbetriebsanleitung
Winkelschleifer
- PL** Instrukcją oryginalną
Szlifierka kąтова
- RUS** Оригинальное руководство по
эксплуатации
Угловая шлифовальная машинка
- RO** Instrucțiuni de utilizare originale
Polizor unghiular
- BG** Оригинално упътване за
употреба
Ъглошлайф
- GR** Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης
Γωνιακός λειαντήρας
- TR** Orijinal Kullanma Talimatı
Avc taşlama
- UKR** Оригінальна інструкція з
експлуатації
Кутова шліфувальна машинка



Art.-Nr.: 44.308.40 I.-Nr.: 11012



RO

Cuprins

1. Indicații de siguranță
2. Descrierea aparatului și cuprinsul livrării
3. Utilizarea conform scopului
4. Date tehnice
5. Înainte de punerea în funcțiune
6. Operare
7. Schimbarea cablului de racord la rețea
8. Curățirea, întreținerea și comanda pieselor de schimb
9. Eliminarea și reciclarea
10. Lagăr



RO



“Avertisment – Citiți manualul de utilizare pentru a reduce riscul producerii unui accident”



Purtați o protecție a auzului.

Acțiunea zgomotului pot duce la diminuarea auzului.



Purtați o mască de protecție contra prafului.

La prelucrarea lemnului și a altor materiale poate rezulta praf periculos pentru sănătate. Nu se vor prelucra materiale cu conținut de azbest!

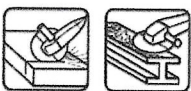


Purtați ochelari de protecție.

Scânteele rezultate pe timpul lucrului sau talașul, așchiile și praful care iese din aparat pot duce la diminuarea vederii.



Acest dispozitiv de protecție se folosește la degrosare.



Acest dispozitiv de protecție se folosește la tăiere și degrosare. (Nu este cuprins în livrare)



RO

⚠ Atenție!

La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele și daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmânați-le și aceste instrucțiuni de utilizare /indicații de siguranță. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare și a indicațiilor de siguranță.

1. Indicații de siguranță

Indicațiile de siguranță corespunzătoare le găsiți în broșura anexată!

⚠ Avertisment!

Citiți indicațiile de siguranță și îndrumările. Nerespectarea indicațiilor de siguranță și a îndrumărilor poate avea ca urmare electrocutare, incendiu și/sau răniri grave. **Păstrați pentru viitor toate indicațiile de siguranță și îndrumările.**

2. Descrierea aparatului și cuprinsul livrării

2.1 Descrierea aparatului

1. Opritor fus
2. Mâner (rotibil)
3. Întrerupător pornire/oprire
4. Mâner suplimentar
5. Dispozitiv de protecție
6. Cheie pentru piulița flanșă

2.2 Cuprinsul livrării

Vă rugăm să verificați integralitatea articolului în baza cuprinsului livrării descris. În cazul în care lipsesc piese, vă rugăm să vă adresați în interval de maxim 5 zile lucrătoare după cumpărarea articolului la centrul nostru de service sau la cel mai apropiat magazin de specialitate responsabil, prezentați în acest caz un bon de cumpărare valabil. Vă rugăm să țineți cont de tabelul de garanție cuprins în condițiile de garanție din capătul instrucțiunilor de utilizare.

- Deschideți ambalajul și scoateți aparatul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați aparatul și accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

Atenție!

Aparatul și ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiii le este interzis să se joace cu pungi din material plastic, folii și piese mici! Există pericolul de înghițire și sufocare!

- Instrucțiuni de utilizare originale
- Indicații de siguranță

3. Utilizarea conform scopului

Polizorul unghiular este prevăzut pentru șlefuirea metalelor și a pietrei, cu utilizarea discului de șlefuit și a dispozitivului de protecție corespunzător.

Atenție! Folosirea polizorului unghiular la tăierea metalelor și a pietrei este permisă numai cu dispozitivul de protecție montat, acesta fiind disponibil ca și accesoriu.

Mașina se va utiliza numai conform scopului pentru care este concepută. Orice altă utilizare nu este în conformitate cu scopul. Pentru pagubele sau vătămările rezultate în acest caz este responsabil utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să țineți cont de faptul că mașinile noastre nu sunt construite pentru utilizare în domeniile meșteșugărești și industriale. Noi nu preluăm nici o garanție atunci când aparatul este folosit în întreprinderile meșteșugărești sau industriale ori în scopuri similare.

4. Date tehnice

Tensiunea în rețea: 230 V ~ 50 Hz
 Putere: 2000 W
 Turație la ralanti: 6500 min⁻¹
 Diametru maxim discuri: 230 mm
 Disc de șlefuit: 230 x 22 x 6 mm
 Disc de separare: 230 x 22 x 3 mm
 Filetul mandrinei: M14
 Clasa de protecție: II/□
 Greutate: 5,8 kg

Zgomote și vibrații

Valorile nivelelor de zgomot și de vibrație au fost calculate conform EN 60745.

Nivelul presiunii sonore L_{pA} 90,1 dB (A)
 Nesiguranță K_{pA} 3 dB
 Nivelul capacității sonore L_{WA} 101,1 dB (A)
 Nesiguranță K_{WA} 3 dB

Purtați protecție antifonică.

Expunerea la zgomot poate cauza deteriorarea sau pierderea auzului.

Valorile totale ale nivelului de vibrații (suma vectorială a trei direcții), calculate conform EN 60745.

Mâner:

Valoarea vibrațiilor emise $a_{hAG} = 8,462 \text{ m/s}^2$
 Nesiguranță $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Mâner suplimentar:

Valoarea vibrațiilor emise $a_h = 9,078 \text{ m/s}^2$
 Nesiguranță $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informații suplimentare pentru scule electrice

Avertisment!

Valoarea vibrațiilor emise a fost măsurată conform unui proces de verificare normat și se poate modifica în funcție de modul de utilizare a sculei electrice și în cazuri excepționale poate depăși valoarea indicată.

Valoarea vibrațiilor emise poate fi utilizată pentru comparația cu vibrațiile sculelor electrice ale altor producători.

Valoarea vibrațiilor poate fi utilizată și la o estimare introductivă a afecțiunii aparatului.

Limitați zgomotul și vibrațiile la un nivel minim.

- Utilizați numai aparate în stare ireproșabilă.
- Întrețineți și curățați aparatul cu regularitate.
- Adaptați modul dvs. de lucru aparatului.
- Nusuprasolicitați aparatul.
- Dacă este necesar, lăsați aparatul să fie verificat.
- Decuplați aparatul, atunci când acesta nu este utilizat.
- Purtați mănușii!

Riscuri reziduale

Riscurile reziduale nu pot fi eliminate complet, chiar dacă manipulați această sculă electrică în mod regulamentar. Următoarele pericole pot apărea, dependente de tipul constructiv și execuția acestei scule electrice:

1. Afecțiuni pulmonare, în cazul în care nu se poartă mască de protecție împotriva prafului adecvată.
2. Afecțiuni auditive, în cazul în care nu se poartă protecție antifonică corespunzătoare.
3. Afecțiuni ale sănătății rezultate din vibrația mână-braț, în cazul utilizării timp mai îndelungat a aparatului sau a utilizării și întreținerii sale necorespunzătoare.

5. Înainte de punerea în funcțiune

Înainte de racordarea la rețeaua electrică asigurați-vă că datele de pe plăcuța de identificare a mașinii corespund cu cele ale rețelei.

Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte a executa reglaje la mașină.

5.1 Montarea mânerului suplimentar (Figura 2)

- Polizorul unghiular nu poate fi utilizat fără mânerul suplimentar (4).
- Mânerul suplimentar poate fi înșurubat în cele trei poziții (A, B, C).

Partea aparatului Adecvată pentru	
Stânga (Poz. A / ca în figură)	Dreptaci
Dreapta (Poz. B) Stângaci	
Sus (Poz. C) Utilizarea discurilor de separare	

5.2 Setarea dispozitivului de protecție (Figura 3)

- Deconectați aparatul. Scoateți ștecherul din priză!
- Setati dispozitivul de siguranță (5) pentru protecția mâinilor astfel încât piesa de șlefuit să fie deplasată dinspre corpul Dvs.
- Poziția dispozitivului de protecție (5) poate fi adaptată respectivelor condiții de lucru. Stăbiți pârghia de fixare (a), rotiți capacul (5) în poziția dorită.
- anclanșate în poziția corespunzătoare.
- Fixați pârghia (a) la loc.
- Asigurați-vă că dispozitivul de protecție (5) este bine fixat.

⚠ Țineți cont de poziția stabilă a dispozitivului de protecție.

⚠ Nu utilizați niciodată polizorul unghiular fără dispozitivul de protecție.

5.3 ÎNCERCAREA FUNCȚIONĂRII NOILOR DISCURI DE POLIZAT ȘI RETEZAT

Polizorul manual de colț căruia i s-a montat un disc de polizat/retezat se lasă să funcționeze în gol cel puțin 1 minut. Discurile care vibrează se vor înlocui.

6. Operare

6.1. Întrerupător (Fig. 4)

- Întrerupătorul de pornire / oprire (3) este echipat cu un întrerupător de blocare (a), pentru a evita pornirea accidentală a aparatului.
- Pentru conectare deplasați în față întrerupătorul de blocare (a) și apoi apăsați întrerupătorul de pornire / oprire (3).

⚠ Așteptați până când aparatul atinge turația maximă. Apoi puteți așeza polizorul unghiular pe piesă și puteți începe prelucrarea.

6.2 Înlocuirea discurilor de polizor (Figura 5)

Pentru înlocuirea discurilor de polizor aveți nevoie de următoarea cheie imbus frontală (6).

Deconectați mașina de la rețeaua electrică!

- Ţaibele se schimbă simplu cu ajutorul opritorului axului.
- Se apasă opritorul axului și se așează maiba de polizare pe ax.
- Se desface piulișă de fixare a flanșei cu ajutorul cheii cu găuri frontale. (Figura 5)
- Discul de retezare sau polizare se înlocuiește și se strânge piulișă flanșei cu ajutorul cheii cu găuri frontale.

⚠ Atenție:

Opritorul se va apăsa numai după oprirea motorului respectiv a axului discului de polizare! În timpul schimbării discului de polizare, opritorul axului trebuie să rămână în poziția apăsată!

La fixarea discurilor de polizare sau retezare care au o grosime de până la 3 mm se va înșuruba piulișă flanșei cu partea sa plană spre discul de polizat/retezat.

6.3 Montarea flanșei la utilizarea discurilor de polizat/retezat (fig. 6-9)

- Montarea flanșei la utilizarea unui disc de polizare în trepte sau plat (fig. 7)
 - a) flanșă de strângere
 - b) piulița flanșei
- Montarea flanșei la utilizarea unui disc de retezat în trepte (fig. 8)
 - a) flanșă de strângere
 - b) piulița flanșei
- Montarea flanșei la utilizarea unui disc de retezat plat (fig. 9)
 - a) flanșă de strângere
 - b) piulița flanșei

6.4 Motorul

Pe timpul lucrului motorul trebuie să fie bine aerisit, din acest motiv orificiile de aerisire se vor păstra permanent curate.

6.5 DISCURI DE POLIZAT

- Discurile de polizat/retezat nu au voie să aibă un diametru mai mare decât cel prescris.
- Controlați înainte de utilizare turația admisă pentru discul de polizat/retezat.
- Turația maximă a discului de șlefuit sau de separare trebuie să fie mai mare decât turația la mers în gol a polizorului unghiular.
- Utilizați numai discuri de polizat/retezat care sunt destinate prelucrărilor cu turații maxime de 6.500 min⁻¹ și pentru o viteză periferică de 80 m/s.
- Aveți grijă la utilizarea discurilor de separare cu diamant la direcția de rotire. Săgeata indicatoare a direcției de rotire pe discul de separare cu diamant trebuie să corespundă săgeții indicatoare a direcției de rotire de pe aparat.

Țineți cont de depozitarea și transportul adecvat, în special în cazul corpurilor abrazive. Nu expuneți corpurile abrazive niciodată la lovituri, torsiuni sau muchii ascuțite (de ex. în timpul transportului sau depozitării într-o ladă de unelte). Acest lucru poate duce la deteriorarea corpurilor abrazive, cum ar fi de ex. fisuri, care pot reprezenta un pericol pentru utilizator.

6.6 PRESCRIPȚII DE UTILIZARE

6.6.1 Polizare de degrosare (Figura 10)

⚠ Atenție! Utilizați pentru șlefuire dispozitivul de protecție (cuprins în livrare). Succesul cel mai mare la polizarea de degrosare se obține atunci când discul de polizat se poziționează într-un unghi de 30A până la 40A față de suprafața de polizat și când se deplasează uniform înainte și înapoi pe obiectul de prelucrat.

6.6.2 Polizare de retezare (Figura 11)

⚠ Atenție! Utilizați pentru tăiere dispozitivul de protecție (disponibil ca și accesoriu, vezi 8.4). La operația de retezare nu se va înclina mașina în planul de prelucrare. Discul de retezat va trebui să prezinte o muchie corectă de tăiere. La rețezarea rocilor dure se va utiliza un disc-diamant.

⚠ Este interzisă prelucrarea cu această mașină a materialelor care conțin azbest!

⚠ Nu folosiți niciodată discuri de retezare pentru operații de polizare-degrosare!

7. Schimbarea cablului de racord la rețea

În cazul deteriorării cablului de racord la rețea a acestui aparat, pentru a evita pericolele acesta trebuie înlocuit de către producător sau un servicii clienți sau de o persoană cu calificare similară.